

## PLAQUE A SNACKER GAZ EN FONTE



*Version originale*

### **CPASF30G – CPASF60G**

SAS CASSELIN  
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE  
Tél : +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail : [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

# SOMMAIRE

## **1. PRÉSENTATION**

- 1.1 Informations
- 1.2 Description des symboles
- 1.3 Droits d'auteur
- 1.4 Déclaration de conformité
- 1.5 Garantie

## **2. SÉCURITÉ**

- 2.1 Généralités
- 2.2 Utilisation conforme
- 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

## **3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE**

- 3.1 Inspection à la suite du transport
- 3.2 Emballage
- 3.3 Stockage

## **4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL**

## **5. INSTALLATION ET UTILISATION**

- 5.1 Consignes de sécurité
- 5.2 Utilisation

## **6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE**

- 6.1 Consignes de sécurité
- 6.2 Nettoyage
- 6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

# 1. PRÉSENTATION

## 1.1 Informations

Cette notice d'utilisation sert d'information à tous ses utilisateurs. Elle décrit l'installation et la manipulation de l'appareil. Les consignes de sécurité et les connaissances techniques de l'appareil sont détaillées dans cette notice. Elles sont des conditions indispensables à une bonne utilisation du matériel professionnel. Chaque utilisateur doit respecter scrupuleusement toutes les consignes d'utilisation. Cette notice d'utilisation doit être conservée à côté du produit pour un usage adéquat et une accession aux consignes en permanence pour chaque utilisateur.

## 1.2 Description des symboles

Les informations, les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité sont représentés par des symboles. Il est indispensable de respecter ces consignes afin d'éviter des dommages matériels et corporels.

### AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie qu'il existe un danger pouvant entraîner des blessures. Concentration et prudence sont impératives pour exploiter cet appareil.

### ATTENTION

Ce symbole est utilisé pour indiquer que le non-respect de la consigne peut entraîner une panne ou la destruction de l'appareil.

### **REMARQUE**

Ce symbole indique les bonnes pratiques et les conseils qui doivent être appliqués pour une utilisation efficace de l'appareil.

### **REMARQUE**

La lecture de cette notice d'utilisation est impérative avant la mise en service de l'appareil. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas de dommage et de pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation. La société Casselin se réserve le droit d'apporter toutes modifications qu'elles soient de caractères techniques, informatives et marketing sur notre produit sans préavis.

## 1.3 Droits d'auteur

La notice d'utilisation est protégée par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans notre autorisation. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

## 1.4 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

## 1.5 Garantie

Les consignes indiquées sur cette notice d'utilisation ont été établies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du développement technique actuel, de nos connaissances et expérience. Toutes les traductions ont été établies avec professionnalisme. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. La version française ci-jointe fait foi.

## 2. SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité servent à écarter les dangers. Elles sont mentionnées dans les chapitres individuels et sont caractérisées par des symboles. Leur respect garantit une protection optimale contre les risques et permet un fonctionnement idéal de l'appareil. Les consignes de sécurité doivent être disponibles et lisibles sur les appareils.

### 2.1 Principes

Les consignes de sécurité sont établies pour éviter les erreurs, les usages dangereux et les pannes. Par conséquent, l'appareil ne doit être ni transformé, ni servir à une utilisation inappropriée. L'appareil est conçu d'après des règles techniques élaborées actuellement. Cette notice doit être impérativement conservée. L'appareil doit être utilisé dans des locaux prévus à cet effet et uniquement par une personne responsable ayant connaissance du fonctionnement de l'appareil.

### 2.2 Utilisation conforme

Le fonctionnement de l'appareil et la sécurité d'utilisation ne sont garantis qu'en cas d'un usage normal et conforme de celui-ci. Le montage et les interventions techniques doivent être effectués par des professionnels.

#### ATTENTION

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute accusation liée à une utilisation non conforme de l'appareil n'est pas recevable et sera caduque. Une utilisation conforme correspond à une utilisation décrite dans cette notice d'utilisation. Une utilisation conforme correspond au respect des règles de sécurité, d'hygiène, de nettoyage et de maintenance.

### 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil. Pour un usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, durant toute la durée de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions. Pour les pays hors UE, les lois et dispositions du pays doivent être respectées. Toutes les dispositions de protection de l'environnement doivent être également respectées.

#### ATTENTION

L'appareil doit être manipulé par des personnes aux moyens physiques et intellectuels suffisants. Les personnes ayant des moyens physiques et intellectuels limités doivent être encadrées pour utiliser cet appareil. Usage interdit aux enfants et personnes mineurs (exceptions faites dans un encadrement légal prévu par la loi)

En cas d'utilisation de l'appareil par une tierce personne, la notice d'utilisation doit être disponible avant tout usage. Tout nouvel utilisateur doit avoir lu la notice d'utilisation.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux prévus à cet effet.

## 3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

### 3.1 Inspection à la suite du transport

La vérification d'absence de dommage et de l'intégralité de l'appareil doit être effectuée à réception du colis. En cas d'identification de dommages dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve\*. Une réclamation détaillant les défauts constatés devra par la suite être réalisée. La perception de dommages n'est possible qu'en cas de réclamation formulée dans les délais prévus soit 24-48 heures au maximum (voir CGV Casselin).

*\*écrite sur les bons papiers ou numérique de livraison du transporteur.*

### 3.2 Emballage

L'emballage de l'appareil doit être conservé en cas de déménagement, ou pour un retour au service après-vente. L'emballage intérieur et extérieur devra être intégralement retiré avant utilisation de l'appareil. Les normes en vigueur dans votre pays concernant la protection de l'environnement doivent impérativement être respectées avant destruction de l'emballage.

### 3.3. Stockage

#### ATTENTION

La conservation de l'appareil en stock peut se faire mais uniquement dans son emballage d'origine fermé. Le stockage peut être effectué en respectant ces conditions :

- Stockage dans un local sec et non humide
- A l'abri du soleil
- Contrôle du stock supérieur à 2 mois (état général de l'appareil et tous les éléments le constituant)
- Pas de secousse du matériel
- Stockage en local fermé et non extérieur.

## 4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

\* Sous réserve de modifications

Modèle	CPASF30G	CPASF60G
Revêtement plaque	Fonte d'acier	Fonte d'acier
Type de plaque	Lisse	Lisse
Puissance	4 000 W	8 000 W
Épaisseur de la plaque	10 mm	10 mm
Thermostat	50°C à 300°C	50°C à 300°C
Dimensions de la plaque	L 320 x P 480 mm	L 480 x P 650 mm
Dimensions	L 330 x P 540 x H 220 mm	L 660 x P 540 x H 220 mm
Poids	23,7 Kg	40,6 Kg

## 5. INSTALLATION ET UTILISATION

### 5.1 Consignes de sécurité

#### RACCORDEMENT GAZ

Les appareils fonctionnent aux gaz suivants : Butane G30, Propane G31, Gaz naturel G20/G25. Les appareils sont livrés d'origine avec un injecteur Butane/Propane correspondant à la catégorie II2E+3+. Le raccordement se fait par un filetage 1/2.

#### AVERTISSEMENT

En fonctionnant, l'appareil peut atteindre des températures élevées. Pour éviter les brûlures et les accidents, ne pas utiliser l'appareil en dysfonctionnement, et ne pas utiliser des pièces détachées qui ne pas d'origines.

### 5.2 Utilisation

#### AVERTISSEMENT

La mise en place de l'installation de l'appareil et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des professionnels.

- Ne pas laisser l'appareil en marche sans le surveiller.
- Pendant l'utilisation, vos mains doivent être sèches.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.

### INSTALLATION

L'installation, le réglage et l'adaptation à d'autre type du gaz ainsi que la mise en service peuvent être faits seulement par une personne instruite, ayant l'autorisation à ce type d'opérations et seulement selon les normes en vigueur.

L'appareil doit être placé dans un espace bien aéré, pour garantir le tirage des gaz de combustion.

L'appareil a besoin de 2 m<sup>3</sup> d'air sur 1h et 1kW de puissance.

L'appareil peut être installé seul ou en série avec d'autres appareils de notre fabrication. Il faut respecter la distance minimale de 10 cm entre l'appareil et d'autres objets ainsi qu'éviter le contact avec les matériaux inflammables.

Dans ce cas, prévoir les arrangements nécessaires pour assurer la protection des parties inflammables.

### MÉSURES DE SÉCURITÉ POUR LA PROTECTION CONTRE INCENDIE SELON EN 06 1008 ARTICLE 21 :

- l'appareil ne peut être utilisé que par des personnes majeures
- l'appareil peut être utilisé dans un espace ordinaire selon EN 332000-4-482 ; 332000-4-42
- l'appareil doit être placé ou suspendu d'une manière stable sur une surface ininflammable

Il est interdit de placer sur l'appareil ou dans la distance inférieure à 10 cm de l'appareil des objets inflammables.

- les distances de sécurité pour les matériaux inflammables selon leurs degrés d'inflammabilité et les informations sur l'inflammabilité des matériaux de construction – voir le tableau

Tableau :

Degré d'inflammabilité d'un matériel de construction (EN 730823)

- **A ininflammables** : granit, grès, béton, briques, carrelage céramique, enduit
- **B difficilement inflammables** : acumin, héraclite, lihnos, itaver
- **C1 mal inflammables** : bois des arbres feuillus, contre-plaqué, papier durci, umakart
- **C2 inflammabilité moyenne** : aggloméré, solodur, liège, caoutchouc, revêtements
- **C3 inflammabilité facile** : planches de fibre de bois, polystyrène, polyurethane, PVC

Placer l'appareil debout sur une surface solide et plate. Celui-ci est équipé de pieds réglables.

FR

- EN 06 1008 protections contre incendie des consommateurs d'énergie locaux et des émetteurs de chaleur
- EN 33 2000 (33 2000-4-482 ; 33 2000-4-42) le milieu pour les appareils électriques

#### Tirage des gaz de combustion

L'appareil du type A (voir l'étiquette de l'appareil)

Les appareils du type A (appareils non reliés avec une cheminée) doivent être installés dans les locaux bien aérés selon les normes en vigueur, pour prévenir l'accumulation des substances pouvant nuire à la santé dans les concentrations dangereuses.

Modèle	Buse	Brûleur	12,8 kWh/kg G 30/G 31 PROPAN / BUTAN 28 - 30 mbar	12,8 kWh/kg G 31 PROPAN 37 mbar	12,8 kWh/kg G 30/G 31 PROPAN / BUTAN 50 mbar	9,45 kWh/m <sup>3</sup> G 20 Naturel GAS 20 mbar	Tuyau de jonction pour le gaz
CPASF30G	Buse de brûleur 1/100 MM	4,0 kW	93	93	77	135	G 1/2"
	Consommation	4,0 kW	0,546 kg/h	0,546 kg/h	0,546 kg/h	0,74 m <sup>3</sup> /h	---
CPASF60G	Buse de brûleur 1/100 MM	2x 4,0 kW	93	93	77	135	G 1/2"
	Consommation	2x 4,0 kW	1,092kg/h	1,092 kg/h	1,092 kg/h	1,148 m <sup>3</sup> /h	---

#### **TUYAU D'ARRIVÉE DU GAZ**

Déterminer si l'appareil est adéquat au type de gaz utilisé afin que celui-ci soit conforme aux indications figurant sur l'étiquette.

Pour convertir à un autre type de gaz, vérifier la correspondance au type de palier de gaz.

La connexion de l'appareil à la distribution de gaz doit être effectuée à un tube d'acier ou à cuivre se conformer aux exigences nationales applicables. L'équipement doit être contrôlé sur une base régulière : changer si nécessaire.

Le flexible de raccordement entre la plaque et l'installation de gaz des locaux doit être homologué selon les normes en vigueur. Une vanne ou un robinet de coupure doit se trouver en amont du flexible de raccordement pour isoler la plaque de l'arrivée de gaz.

Après l'installation, vérifier les fuites possibles (utiliser un détecteur de fuite adéquat et homologué). L'appareil a été contrôlé par le fabricant, les données techniques de l'appareil sont mentionnées sur l'étiquette.

#### Raccordement au gaz liquide :

La pression de gaz pour le raccordement de liquide doit être 28 ou 30 mbar pour le propane / butane et 37 mbar pour le propane. Il est nécessaire de vérifier l'étiquette technique pour évaluer la pression et vérifier les paramètres de la buse installée.

Si la pression est inférieure à 28mbar ou supérieure à 37 mbar, l'appareil ne doit pas être connecté.

#### Raccordement au gaz :

La pression pour la connexion au gaz de ville doit être de 20 mbar. Il est nécessaire de vérifier sa pression de réseau gaz ainsi que la buse installée sur l'appareil pour éviter tous dommages et accidents.

Si la pression du gaz est inférieure à 18mbar ou supérieur à 22,5 mbar, l'appareil doit ne pas être connecté.

*Allumage du brûleur principal et régulation de la puissance thermique : tab. A, B*

Enclencher le bouton d'allumage en le tournant à gauche sur le logo « flamme » puis maintenir le bouton pression piezzo jusqu'à ce que le brûleur principal s'allume. Vous pouvez apercevoir la flamme dans le l'ouverture du panneau frontal de l'appareil.

Tenez le bouton d'allumage enfoncé pendant quelques secondes jusqu'à ce que la sonde thermique ne se chauffe, puis lâchez le bouton. Si la flamme s'éteint, répéter le procédé.

**- La flamme économique tab. A, B**

Tourner d'allumage le bouton dans la position « flamme économique » ; ainsi la flamme est réduite pour une consommation économique.

**- Pour éteindre l'appareil tab. A, B**

Tourner le bouton sur la position « 0 ».

Vérifier et vider régulièrement le récipient à graisse.

## **6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE**

### 6.1 Consignes de sécurité

Tout entretien, nettoyage, réparation de l'appareil doit se faire avec un appareil débranché (isolé de toutes sources électriques).

L'utilisation de détergents caustiques et de bicarbonate de soude pour le nettoyage est interdite. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

Utilisez les produits de marque Casselin prévus à cet effet.

### **AVERTISSEMENT**

L'appareil ne peut pas être nettoyé par jet d'eau direct (pas de jet d'eau sous pression).

### 6.2 Entretien quotidien

Nettoyer l'appareil à l'aide d'eau chaude et d'un chiffon propre après chaque utilisation

Après le nettoyage, utiliser un chiffon doux et sec pour polir et sécher l'appareil.

Ne pas utiliser de tampons à récurer ni d'autres objets en fer.

Ne pas utiliser de produits chimiques contenant du chlore.

Ne pas utiliser d'objets pointus pouvant rayer la surface.

Toutes les pièces doivent être séchées.

Ranger l'appareil dans un endroit sec.

### 6.3 Consignes de sécurité sur la maintenance de l'appareil

Vérification quotidienne de l'absence d'endommagement des tuyaux.

Ne jamais utiliser l'appareil lorsque les tuyaux sont endommagés. Si les tuyaux présentent des défauts, ceux-ci doivent être remplacés par un technicien qualifié.

En cas de panne, adressez-vous à votre revendeur.

Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un professionnel.

### **REMARQUE**

Déchets des appareils usagés : tout appareil usagé doit, lors de son élimination, respecter la réglementation en vigueur de son pays\*. Il est impératif de rendre l'appareil inutilisable avant son élimination.

\* en matière d'écologie et de recyclage



**PLATE GRIDDLE GAS CHROME**



**CPASC30G - CPASC60G**

# SUMMARY

## **1. PRESENTATION**

- 1.1 information
- 1.2 Description of symbols
- 1.3 Copyright
- 1.4 Declaration of conformity
- 1.5 Guarantee

## **2. SECURITY**

- 2.1 Overview
- 2.2 use according
- 2.3 Safety instructions when using the device

## **3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE**

- 3.1 Inspection following transport
- 3.2 Packaging
- 3.3 Storage

## **4. CHARACTERISTICS OF THE MATERIAL**

## **5. INSTALLATION AND USE**

- 5.1 Safety instructions
- 5.2 use

## **6. CLEANING AND SERVICE**

- 6.1 Safety instructions
- 6.2 Cleaning
- 6.3 Safety instructions for maintenance

# 1. PRESENTATION

## 1.1 Information

This manual is for information to all its users. It describes the installation and operation of the unit. The safety instructions and device technical knowledge are detailed in this manual. They are prerequisites for a good use of professional equipment.

Each user must carefully follow all instructions. This manual must be kept next to the product for proper use and accession to permanently instructions for each user.

## 1.2 Description of symbols

The information, usage tips and safety instructions are represented by symbols. It is essential to follow these instructions to avoid property damage and bodily.

### WARNING

This symbol means that there is a danger that can lead to injury. Concentration and caution are imperative to operate the equipment.

### WARNING

This symbol is used to indicate that the non-compliance of the instructions can result in failure or destruction of the unit.

### **NOTE**

This symbol indicates good practice and advice that should be applied for efficient use of the unit.

### **NOTE**

Reading this manual is imperative before the commissioning of the unit. We accept no liability for damage and outages resulting from non-compliance with the instructions. The Casselin company reserves the right to make changes whether technical character, informative and marketing of our products without notice.

## 1.3 Rights of author

The user manual is protected by copyright law. Reproductions of all kinds and shapes - even partial - and the operation and / or transmission of its contents are not permitted without our permission. Any violation of these provisions entitle to damages. Other rights are reserved.

## 1.4 Statement of compliance

The device corresponds to current standards and directives of the European Union. We certify this in the EC declaration of conformity.

## 1.5 Warranty

The instructions given on this manual were developed taking into account the regulations, the current technical development of our knowledge and experience. All translations were established professionally. However, we assume no liability for translation errors. The attached French version prevails.

# 2. SAFETY

The safety instructions are to avert danger. They are mentioned in the individual chapters and are characterized by symbols. Their respect ensures optimal protection against risks and allows a perfect

operation of the unit. The safety instructions must be available and readable on devices.

## 2.1 Principles

The safety instructions are included to prevent errors, unsafe practices and failures. Therefore, the device must not be altered or used for improper use. The device is designed according to the technical rules being developed. These instructions must be strictly preserved. The device should be used in rooms provided for this purpose and only by a person with knowledge of the machine operation.

## 2.2 Intended

The operation of the device and the safety of use are guaranteed in case of normal use and conform to it. Installation and technical operations must be performed by professionals.

### WARNING

Any other use is considered improper. A charge related to improper use of the device is not admissible and will lapse. Proper use corresponds to a use described in this manual. Proper use is compliance with safety regulations, hygiene, cleaning and maintenance.

## 2.3 Safety instructions when the use of the device

The specifications regarding the industrial safety are based on the Regulations of the European Union applicable at the time of manufacture of the device. For commercial use of the device, the operator undertakes, for the duration of its use, to see whether the measures cited for occupational safety with the current state of the arsenal of tips and meet the new requirements.

For countries outside the EU, laws and regulations of the country must be respected. All environmental protection provisions must also be respected.

### WARNING

The appliance must be handled by people with physical means and sufficient intellectuals. People with physical and intellectual limited resources should be framed to operate this equipment. Use prohibits children and minors people (exceptions made in a legal framework established by law)

When using the device by a third party, the manual must be available before use. Any new user must have read the operating instructions.

The device should be used only in rooms provided for this purpose.

### 3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

#### 3.1 Inspection after transport

Verification of no injury and the entire unit must be performed at receipt. If identification of damage due to transportation, refuse or accept the delivery with reservation only. \* A complaint detailing the defects must then be performed. The perceived damage is possible in case of claims made on time is 24-48 hours.

\* *Written on good paper or digital carrier's delivery.*

#### 3.2 Packaging

The packaging of the device must be kept if you move, or to return to after sales service. The inner and outer packaging must be completely removed before use of the device. The standards in force in your country regarding environmental protection must be observed before damaging the packaging.

#### 3.3. Storage

##### WARNING

The conservation of the device in stock can be done but only in unopened original packaging. Storage can be performed in accordance with these conditions:

- Store in a dry and not wet
- Sheltered from the sun
- Checking the stock higher to 2 months (general status of the device and all its constituent elements)
- No shock equipment
- Storage closed and no outside space.

### 4. CHARACTERISTICS OF THE MATERIAL

\* Subject to change

Model	CPASC30G	CPASC60G
plate coating	Chromium	Chromium
Type plate	Smooth	Smooth
Power	4000 W	8000 W
Board thickness	10 mm	10 mm
Thermostat	50 ° C to 300 ° C	50 ° C to 300 ° C
Dimensions of the plate	W 320 x D 480 mm	W 480 x D 650 mm
Dimensions	W 330 x D 540 x H 220 mm	W 660 x D 540 x H 220 mm
Weight	23.7 Kg	40.6 Kg

## 5. INSTALLATION AND USE

### 5.1 Safety instructions

#### GAS CONNECTION

The devices operate with the following gases: Butane G30, Propane G31 Natural gas G20 / G25. The devices come standard with an injector Butane / Propane corresponding to the category II2E + 3 +. The connection is made by a 1/2 thread.

#### WARNING

By operating the apparatus may reach high temperatures. To avoid burns and accidents, do not use the machine malfunction and do not use spare parts that do not origins.

### 5.2 Use

#### WARNING

The establishment of the installation of the device and maintenance must be performed only by professionals.

- Do not leave the unit without monitor.
- During use, your hands should be dry.
- Do not move or tilt the device during operation.

### INSTALLATION

The installation, adjustment and adaptation to another type of gas, and commissioning can be made only by an educated person, with permission to this type of transaction and only according to the standards. The device must be placed in a well ventilated area, to ensure the circulation of the combustion gases. The device requires 2 m<sup>3</sup> of air over 1 hour and 1 kW of power.

The unit can be installed alone or in series with other devices we manufacture. We must respect the minimum distance of 10 cm between the device and other objects as well as avoid contact with combustible materials.

In this case, make the necessary arrangements to ensure the protection of flammable parts.

### SECURITY MEASURES FOR FIRE FIGHTING IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 21 June 1008:

- Device can only be used by adults
- the device can be used in an ordinary space to EN 332000-4-482; 332000-4-42
- the apparatus must be suspended or placed in a stable manner on a surface of non-flammable

It is prohibited to place on the device or in the distance less than 10 cm of the device flammable objects.

- the safety distance for flammable materials according to their degree of flammability, and information about the flammability of building materials - see Table

Board :

Flammability degree of building materials (EN 730 823)

- **A nonflammable** Granite, sandstone, concrete, brick, ceramic tile, coated
- **flame-B** : Acumin, jefferson, lihnos, itaver
- **C1 flammable evil** : Wood Hardwoods trees, against-plated, hardened paper umakart
- **C2 average flammability** : Chipboard, solodur, cork, rubber, coatings
- **C3 easy flammability** : Wood fiber boards, polystyrene, plyurethène, PVC

Place the machine upright on a solid, flat surface. It is equipped with adjustable feet.

- IN June 1008 consumer protections against fire from local energy and heat emitters
- 33 IN 2000 (33 2000-4-482; 33 2000-4-42) the middle for electrical appliances

### flue gas circulation

The device type A (see label of the device)

The devices of the type A (unrelated devices with a fireplace) must be installed in the premises well ventilated according to standards, to prevent the accumulation of substances that can harm health in dangerous concentrations.

Model	buzzard	Burner	12.8 kWh / kg G 30 / G 31 PROPAN / BUTAN 28-30 mbar	12.8 kWh / kg G 31 PROPAN 37 mbar	12.8 kWh / kg G 30 / G 31 PROPAN / BUTAN 50 mbar	9.45 kWh / m <sup>3</sup> G 20 GAS natural 20 mbar	Pipe joint for gas
CPASC30G	burner nozzle 1/100 MM	4.0 kilowatts	93	93	77	135	G 1/2 "
	Consumption	4.0 kilowatts	0.546 kg / h	0.546 kg / h	0.546 kg / h	0.74 m <sup>3</sup> / h	---
CPASC60G	burner nozzle 1/100 MM	2x 4.0 kilowatts	93	93	77	135	G 1/2 "
	Consumption	2x 4.0 kilowatts	1,092kg / h	1.092 kg / h	1.092 kg / h	1,148 m <sup>3</sup> / h	---

### **INLET HOSE GAS**

Determine whether the device is suitable for the type of gas used so that it complies with the instructions on the label the type of gas used.

To convert to another type of gas, check the correspondence to the type of gas bearing.

Connecting the gas distribution must be towed to a steel or copper pipe comply with national applicable requirements. The equipment must be checked regularly and changed if necessary.

The flexible connection between the plate and the gas system of the premises must be approved as standards. A valve or a tap must be located upstream of the connecting hose to isolate the plate from the gas supply.

After installation, check for possible leaks (use a suitable and approved leak detector).

The device is controlled by the manufacturer, the technical data of the device are listed on the label.

### Connection to the liquid gas:

The gas pressure for the liquid connection must be 28 or 30 mbar for propane / butane and 37 mbar for propane. It is necessary to verify the technical label for evaluating the pressure and check the nozzle parameters which is installed with the required parameters.

If the pressure is less than 28mbar or greater than 37 mbar, the device must not be connected.

### Gas Connection:

The pressure for methane connection should be 18 or 20 mbar. It is necessary to verify the technical label for evaluating the pressure and check the nozzle settings is installed with the required parameters.

If the gas pressure is less than 18mbar to or greater than 22.5 mbar, the apparatus must not be connected.

## **MANUAL**

### *Main burner ignition and regulation of the thermal power: tab. A, B*

Switch the power button in the left turning on the logo "flame" and maintain the pressure piezo button until the main burner ignites. You can see the flame in the opening of the front panel of the unit.

Hold down the power button for several seconds until the temperature sensor not heated, then release the button. If the flame goes out, repeat the process.

**- Economic flame tab. A, B**

Turn the ignition button in the "economic flame" position; and the flame is reduced to an economic consumption.

**- to turn off the device tab. A, B**

Turn the knob to "0".

Regularly check and empty the grease cup.

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

### 6.1 Safety Precautions

All maintenance, cleaning, appliance repair must be done with an unplugged (isolated from all electrical sources).

The use of caustic detergents and baking soda for cleaning is forbidden. The water does not get inside the unit.

Never immerse the device in water or other liquid.

Use Casselin branded products designed for this purpose.

 **WARNING**

The device can not be cleaned by direct water stream (no water jet under pressure).

### 6.2 Daily maintenance

Cleaning the appliance with hot water and a clean after each use

After cleaning, use a soft, dry cloth to polish and dry the device.

Do not use scourers or other iron objects.

Do not use chemicals containing chlorine.

Do not use sharp objects that can scratch the surface.

All parts must be dried.

Storing device in a dry place.

### 6.3 Safety instructions for maintenance of the apparatus

Daily check for damage to the pipes.

Never use the machine when the pipes are damaged. If the pipes have defects, they must be replaced by a qualified technician.

In case of failure, please contact your dealer.

Any maintenance or repair should be performed only by a professional.

### **NOTE**

Waste used devices: any old appliance must, upon disposal, observe the regulations of the country \*. It is imperative to make it unusable before disposal.

\* *In ecology and recycling*



**PLATE GRIDDLE GAS CHROME**



**CPASC30G - CPASC60G**

# ZUSAMMENFASSUNG

## **1. ÜBERSICHT**

- 1.1 Informationen
- 1.2 Beschreibung der Symbole
- 1.3 Royalties
- 1.4 Konformitätserklärung
- 1.5 Garantie

## **2. SICHERHEIT**

- 2.1 Überblick
- 2.2 Verwendung nach
- 2.3 Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Gerätes

## **3. VERKEHR, VERPACKUNG UND LAGERUNG**

- 3.1 Inspektion nach dem Transport
- 3.2 Verpackung
- 3.3 Lagerung

## **4. Eigenschaften des Materials**

## **5. INSTALLATION UND VERWENDUNG**

- 5.1 Sicherheitsvorkehrungen
- 5.2 Verwendung

## **6. CLEANING UND SERVICE**

- 6.1 Sicherheitsvorkehrungen
- 6.2 Reinigung
- 6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

# 1. ÜBERSICHT

## 1.1 Informationen

Dieses Handbuch ist für Informationen für alle Benutzer. Es beschreibt die Installation und den Betrieb des Gerätes. Die Sicherheitshinweise und Geräte technische Kenntnisse werden in diesem Handbuch beschrieben. Sie sind Voraussetzung für eine gute Nutzung von professionellen Geräten.

Jeder Benutzer muss sorgfältig alle Anweisungen befolgen. Dieses Handbuch muss neben das Produkt für die ordnungsgemäße Verwendung und den Beitritt zur permanenten Anweisungen für jeden Benutzer gehalten werden.

## 1.2 Beschreibung der Symbole

Die Informationen, Tipps zur Verwendung und Sicherheitshinweise sind durch Symbole dargestellt. Es ist wichtig, diese Anweisungen zur Vermeidung von Sachschäden und körperlich zu folgen.

### WARNUNG

Dieses Symbol bedeutet, dass es eine Gefahr, die zu Verletzungen führen können. Konzentration und Vorsicht ist zwingend notwendig, das Gerät zu betreiben.

### VORSICHT

Dieses Symbol wird verwendet, um anzuzeigen, dass die Nichteinhaltung der Anweisungen in Ausfall oder Zerstörung des Gerätes führen kann.

### **HINWEIS**

Dieses Symbol weist auf eine gute Praxis und Ratschläge, die für eine effiziente Nutzung der Einheit angewendet werden soll.

### **HINWEIS**

Lesen dieses Handbuchs ist zwingend notwendig, vor der Einheit der Inbetriebnahme. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden und Ausfälle aus der Nichteinhaltung der Anweisungen. Die Casselin Gesellschaft behält sich das Recht vor, Änderungen ob technischen Charakter, informativ und Vermarktung unserer Produkte ohne vorherige Ankündigung.

## 1.3 Rechte Autor

Die Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Reproduktionen aller Art und Form - auch auszugsweise - und der Betrieb und / oder Übertragung seines Inhalts nicht ohne unsere Zustimmung nicht gestattet. Jede Verletzung dieser Bestimmungen berechnen zu Schäden. Weitere Rechte vorbehalten.

## 1.4 Entsprechenserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der Europäischen Union. Wir bestätigen dies in der EG-Konformitätserklärung.

## 1.5 Gewährleistung

Die in diesem Handbuch gegebenen Anweisungen wurden die Vorschriften unter Berücksichtigung entwickelt, die aktuelle technische Entwicklung unserer Kenntnisse und Erfahrungen. Alle Übersetzungen wurden professionell eingerichtet. Allerdings haben wir keine Haftung für Übersetzungsfehler übernehmen. Die beigefügte Französisch Fassung massgebend.

## 2. SICHERHEIT

Die Sicherheitshinweise sind zur Abwendung Gefahr. Sie werden in den einzelnen Kapiteln erwähnt und sind durch Symbole gekennzeichnet. Ihr Respekt sorgt für optimalen Schutz vor Risiken und ermöglicht einen einwandfreien Betrieb des Gerätes. Die Sicherheitshinweise sind vorhanden und gut lesbar auf Geräten sein.

### 2.1 Grundsätze

Die Sicherheitshinweise sind enthalten Fehler, unsichere Praktiken und Ausfälle zu verhindern. Deshalb darf das Gerät nicht für unsachgemäßen Gebrauch geändert werden oder verwendet werden. Das Gerät ist nach den Regeln der Technik entwickelt. Diese Anweisungen sind strikt gewahrt werden. Das Gerät sollte für diesen Zweck vorgesehen in Räumen eingesetzt werden und nur von einer Person mit Kenntnis der Maschinenbedienung.

### 2.2 Bestimmungsgemäßer

Der Betrieb des Gerätes und die Sicherheit bei der Verwendung ist bei normalen Gebrauch garantiert und erfüllt sie. Installation und technische Operationen müssen von Fachleuten durchgeführt werden.

#### VORSICHT

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungs. Eine Gebühr unsachgemäßer Gebrauch des Gerätes im Zusammenhang ist nicht zulässig und erlischt. Die richtige Verwendung entspricht eine Verwendung in diesem Handbuch beschrieben. Der richtige Einsatz ist die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften, Hygiene, Reinigung und Wartung.

### 2.3 Sicherheitshinweise, wenn die Verwendung der Vorrichtung

Die Spezifikationen für die Arbeitssicherheit in Bezug auf den Vorschriften der Europäischen Union, die zum Zeitpunkt der Herstellung des Geräts. Für die kommerzielle Nutzung des Gerätes, die Betreiber verpflichtet sich, für die Dauer ihrer Benutzung, um zu sehen, ob die Maßnahmen zur Arbeitssicherheit mit dem aktuellen Zustand des Arsenal von Tipps zitiert und die neuen Anforderungen erfüllen.

Für Länder außerhalb der EU müssen Gesetze und Vorschriften des Landes respektiert werden. Alle Umweltschutzbestimmungen müssen auch eingehalten werden.

#### VORSICHT

Das Gerät muss von Menschen mit physischen Mitteln und ausreichend Intellektuellen behandelt werden. Menschen mit körperlichen und geistigen begrenzten Ressourcen sollten den Betrieb dieses Geräts eingerahmt werden. Verwendung verbietet (in einem rechtlichen Rahmen gesetzlich festgelegten Ausnahmen gemacht) Kinder und Jugendliche Personen

Wenn das Gerät von einem Dritten verwendet wird, muss das Handbuch vor dem Gebrauch zur Verfügung. Jeder neue Benutzer muss die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Das Gerät sollte nur in Räumen für diesen Zweck zur Verfügung gestellt werden.

### 3. Transport, Verpackung und Lagerung

#### 3.1 Prüfung nach dem Transport

Überprüfung der keine Schädigung und die gesamten Einheit muss an dem Eingang durchgeführt werden. Wenn Identifizierung von Schäden durch Transport, Abfall oder die Lieferung unter Vorbehalt entgegen nehmen nur. \* Eine Beschwerde, die Mängel detailliert muss dann durchgeführt werden. Der vermeintliche Schaden ist möglich, bei Ansprüchen rechtzeitig erfolgt 24-48 Stunden.

\* *Geschrieben auf gutem Papier oder Lieferung des digitalen Carriers.*

#### 3.2 Verpackung

Die Verpackung des Gerätes muss gehalten werden, wenn Sie sich bewegen, oder nach dem Kundendienst zurückzukehren. Die inneren und äußeren Verpackung vor Gebrauch vollständig von der Vorrichtung entfernt werden müssen. Die geltenden Normen in Ihrem Land zum Umweltschutz muss vor Beschädigung der Verpackung zu beachten.

#### 3.3. Lagerung

##### VORSICHT

Die Erhaltung der Vorrichtung auf Lager kann aber nur in ungeöffneter Originalverpackung erfolgen. Die Speicherung kann in Übereinstimmung mit diesen Bedingungen durchgeführt werden:

- An einem trockenen und nicht nass
- Betreutes von der Sonne
- Überprüfung der Aktie höher zu 2 Monate (allgemeine Zustand des Gerätes und alle seine Bestandteile)
- Kein Schock Ausrüstung
- Lagerung geschlossen und kein Außenraum.

### 4. Eigenschaften des Materials

\* Änderungen vorbehalten

Modell	CPASC30G	CPASC60G
Plattenbeschichtung	Chrom	Chrom
Typenschild	glätten	glätten
Macht	4000 W	8000 W
Plattendicke	10 mm	10 mm
Thermostat	50 ° C bis 300 ° C	50 ° C bis 300 ° C
Abmessungen der Platte	L 320 x T 480 mm	L 480 x T 650 mm
Größe	L 330 x T 540 x H 220 mm	L 660 x T 540 x H 220 mm
Gewicht	23,7 Kg	40,6 Kg

## 5. INSTALLATION UND VERWENDUNG

### 5.1 Sicherheitshinweise

#### GAS-ANSCHLUSS

Die Geräte arbeiten mit den folgenden Gasen: Butane G30, G31 Propane Erdgas G20 / G25. Die Geräte sind standardmäßig mit einem Injektor Butan / Propan entsprechend der Kategorie II2E + 3 +. Die Verbindung wird durch ein 1/2 Gewinde.

#### WARNUNG

Durch den Betrieb kann die Vorrichtung hohe Temperaturen erreichen. Um Verbrennungen zu vermeiden und Unfälle, verwenden Sie nicht die Maschine Fehlfunktion und keine Ersatzteile verwenden, die Herkunft nicht.

### 5.2 Einsatz

#### WARNUNG

Die Einrichtung der Installation des Gerätes und Wartung darf nur von Fachleuten durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Monitor.
- Während des Betriebs sollten Sie Ihre Hände trocken sein.
- Verwenden Sie das Gerät während des Betriebs bewegen oder kippen.

### INSTALLATION

Die Installation, Einstellung und Anpassung an eine andere Gasart und Inbetriebnahme kann nur durch eine gebildete Person gemacht werden, mit freundlicher Genehmigung für diese Art von Transaktion und nur nach den Standards.

Das Gerät muss in einem gut belüfteten Bereich platziert werden, um die Zirkulation der Verbrennungsgase zu gewährleisten. Das Gerät benötigt 2 m<sup>3</sup> Luft über 1 Stunde und 1 kW Leistung.

Das Gerät kann allein oder in Serie mit anderen Geräten stellen wir installiert werden. Wir müssen das respektieren

Mindestabstand von 10 cm zwischen dem Gerät und anderen Objekten sowie Berührung mit brennbaren Materialien.

In diesem Fall die notwendigen Vorkehrungen zum Schutz der brennbaren Teile zu gewährleisten.

### SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR DIE BRANDBEKÄMPFUNG GEMÄSS ARTIKEL 21. Juni 1008:

- Das Gerät kann nur von Erwachsenen benutzt werden
- das Gerät kann in einem gewöhnlichen Raum EN 332000-4-482 verwendet werden; 332000-4-42
- Die Vorrichtung muss ausgesetzt oder nicht brennbare auf einer Oberfläche in einer stabilen Weise gesetzt werden

Es ist auf dem Gerät an Ort verboten oder im Abstand von weniger als 10 cm von der Vorrichtung brennbaren Gegenständen.

- der Sicherheitsabstand für brennbare Materialien nach ihrem Grad der Entflammbarkeit, und Informationen über die Entflammbarkeit Materialien Gebäudetyp - siehe Tabelle

Tabelle:

Entflammbarkeit Grad von Baustoffen (EN 730 823)

- **Eine nicht brennbare**Granit, Sandstein, Beton, Ziegel, Fliesen, beschichtet
- **flame-B** : Akumin, jefferson, lihnos, itaver
- **C1 entflammbares Übel** : Holz, Laubhölzer Bäume, gegen Beschichtete, gehärtetes Papier umakart
- **C2 durchschnittliche Entflammbarkeit** : Spanplatten, solodur, Kork, Gummi, Lacken
- **C3 leicht entflammbar** : Bretter Holzfaser, Polystyrol, plyurethène, PVC

Die Maschine aufrecht auf einer festen, ebenen Fläche. Es ist mit verstellbaren Füßen ausgestattet.

- Im Juni 1008 Verbraucherschutz gegen Feuer von den lokalen Energie- und Wärmestrahlern
- 33 IM JAHR 2000 (33 2000-4-482; 33 2000-4-42) in der Mitte für Elektrogeräte

### Rauchgaszirkulation

Der Gerätetyp A (siehe Etikett des Geräts)

Die Geräte des Typ A (nicht verwandte Geräte mit einem Kamin) müssen gut in den Räumen installiert werden belüftet nach Standards, um die Ansammlung von Substanzen zu verhindern, die Gesundheit in gefährlichen Konzentrationen schädigen kann.

Modell	Bussard	Brenner	12,8 kWh / kg G 30 / G 31 Propan / Butan 28-30 mbar	12,8 kWh / kg G 31 PROPAN 37 mbar	12,8 kWh / kg G 30 / G 31 Propan / Butan 50 mbar	9,45 kWh / m <sup>3</sup> G 20 GAS NATURAL 20 mbar	Rohrverbindu ng für Gas
CPASC30G	Brennerdüse 1/100 mm	4,0 Kilowatt	93	93	77	135	G 1/2 "
	Verbrauch	4,0 Kilowatt	0.546 kg / h	0.546 kg / h	0.546 kg / h	0,74 m <sup>3</sup> / h	---
CPASC60G	Brennerdüse 1/100 mm	2x 4,0 Kilowatt	93	93	77	135	G 1/2 "
	Verbrauch	2x 4,0 Kilowatt	1,092kg / h	1.092 kg / h	1.092 kg / h	1148 m <sup>3</sup> / h	---

### INLET HOSE GAS

Bestimmen Sie, ob das Gerät für die Art des verwendeten Gases geeignet ist, so dass sie mit den Angaben auf dem Etikett entsprechen die Art des verwendeten Gases.

Um zu einer anderen Art von Gas zu umwandeln, überprüfen Sie die Übereinstimmung mit der Art des Gaslagers.

die Gasverteilung Anschluss muss an einem Stahl- oder Kupferrohr entsprechen nationalen geltenden Anforderungen abgeschleppt werden. Das Gerät muss regelmäßig überprüft werden und gegebenenfalls geändert werden.

Die flexible Verbindung zwischen der Platte und dem Gassystem der Räumlichkeiten müssen Normen genehmigt werden. Ein Ventil oder ein Hahn muss vor dem Verbindungsschlauch angeordnet werden, um die Platte von der Gaszufuhr zu isolieren.

Nach der Installation Überprüfung auf mögliche Lecks (verwenden Sie einen geeigneten und Leckdetektor geprüft).

Das Gerät vom Hersteller gesteuert wird, werden die technischen Daten des Gerätes auf dem Etikett aufgeführt.

### Der Anschluss an das Flüssiggas:

Der Gasdruck für die flüssige Verbindung muss 28 oder 30 mbar für Propan / Butan und 37 mbar für Propangas sein. Es ist notwendig, die technische Bezeichnung für die Bewertung des Drucks und überprüfen Sie die Düsenparameter, um zu überprüfen, die mit den erforderlichen Parametern installiert ist. Wenn der Druck weniger als 28mbar oder größer ist als 37 mbar, ist das Gerät nicht angeschlossen werden.

Gasanschluss:

Der Druck für die Methan Verbindung sollte 18 oder 20 mbar betragen. Es ist notwendig, die technische Bezeichnung für die Bewertung des Drucks und überprüfen Sie die Düseneinstellungen zu überprüfen, ob mit den erforderlichen Parametern installiert.

Wenn der Gasdruck weniger als 18mbar oder größer als 22,5 mbar, muß die Vorrichtung nicht angeschlossen werden.

**ANFAHRT**

*Zündung des Hauptbrenners und Regelung der Wärmeleistung: Tab. A, B*

Schalten Sie den Netzschalter in der linken Wende auf das Logo „Flamme“ und halten den Druck Piezo-Taste, bis die Hauptbrenner entzündet. Sie können die Flamme in der Öffnung der Frontplatte des Gerätes sehen.

Halten Sie die Power-Taste für einige Sekunden gedrückt, bis der Temperaturfühler nicht erhitzt, dann die Taste loslassen. Wenn die Flamme erlischt, wiederholen Sie den Vorgang.

**- Wirtschaftliche Flamme Registerkarte. A, B**

Die Zündung Taste in der „Wirtschafts Flamme“ Position; und die Flamme zu einem wirtschaftlichen Verbrauch reduziert.

**- um das Gerät Registerkarte aus. A, B**

Drehen Sie den Regler auf „0“.

Regelmäßig prüfen und die Schmierbüchse entleeren.

**6. Reinigung und Wartung****6.1 Sicherheitsvorkehrungen**

Alle Wartung, Reinigung, Reparatur Gerät muss mit einem unplugged (von allen elektrischen Quellen isoliert) erfolgen.

Die Verwendung von ätzenden Reinigungsmittel und Backpulver zur Reinigung ist verboten. Das Wasser nicht in das Gerät gelangen.

Nie das Gerät in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.

Verwenden Casselin Markenprodukte für diesen Zweck konzipiert.

** WARNUNG**

Das Gerät kann nicht durch direkten Wasserstrom (kein Wasserstrahl unter Druck) gereinigt werden.

**6.2 Tägliche Wartung**

Reinigen Sie das Gerät mit heißem Wasser und einem sauberen nach jedem Gebrauch

Nach der Reinigung mit einem weichen, trockenem Tuch zu polieren verwenden und das Gerät trocken.

Verwenden Sie keine Scheuermittel oder andere Gegenstände aus Eisen.

Verwenden Sie keine Chemikalien enthalten Chlor.

Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, die die Oberfläche zerkratzen können.

Alle Teile müssen getrocknet werden.

Speichervorrichtung in einem trockenen Ort.

**6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung der Vorrichtung**

Tägliche Kontrolle für Schäden an den Rohren.

Niemals die Maschine, wenn die Rohre beschädigt werden. Wenn die Rohre Mängel aufweisen, müssen sie durch einen qualifizierten Techniker ersetzt werden.

Im Falle des Scheiterns, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



Eine Wartung oder Reparatur darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

DE

### **HINWEIS**

Verschwendeten verwendeten Geräte: alle alten Gerät muss, bei der Entsorgung unter Beachtung der Vorschriften des Landes \*. Es ist zwingend notwendig, um es vor der Entsorgung unbrauchbar zu machen.

*\* In der Ökologie und Recycling*

## PLANCHA DE GAS DE CROMODURO



### CPASC30G - CPASC60G

SAS CASSELIN  
185 Una calle Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCIA  
Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Mail: [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

# RESUMEN

## 1. PRESENTACIÓN

- 1.1 información
- 1.2 Descripción de los símbolos
- 1.3 Derechos de autor
- 1.4 Declaración de conformidad
- 1.5 garantía

## 2. SEGURIDAD

- 2.1 visión de conjunto
- 2.2 uso de acuerdo
- 2.3 instrucciones de seguridad al utilizar el dispositivo

## 3. TRANSPORTE, Empaque y Almacenamiento

- 3.1 Inspección de transporte siguiente
- 3.2 embalaje
- 3.3 almacenamiento

## 4. CARACTERÍSTICAS DE LA MATERIAL

## 5. INSTALACIÓN Y USO

- 5.1 Precauciones de seguridad
- 5.2 uso

## 6. LIMPIEZAY SERVICIO

- 6.1 Precauciones de seguridad
- 6.2 limpieza
- 6.3 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento

# 1. PRESENTACIÓN

## 1.1 Información

Este manual es para información de todos sus usuarios. En él se describe la instalación y el funcionamiento de la unidad. Las instrucciones de seguridad y conocimiento técnico dispositivo se detallan en este manual. Son requisitos previos para una buena utilización de los equipos profesionales.

Cada usuario debe seguir cuidadosamente todas las instrucciones. Este manual debe mantenerse junto al producto para el uso adecuado y la adhesión a las instrucciones de forma permanente para cada usuario.

## 1.2 Descripción de los símbolos

La información, consejos de uso e instrucciones de seguridad están representados por símbolos. Es esencial seguir estas instrucciones para evitar daños materiales y corporales.

### ADVERTENCIA

Este medio de símbolos que hay un peligro que puede conducir a lesiones. La concentración y la precaución son imprescindibles para operar el equipo.

### ATENCIÓN

Este símbolo se utiliza para indicar que el incumplimiento de las instrucciones puede resultar en una falla o la destrucción de la unidad.

### **NOTA**

Este símbolo indica las buenas prácticas y consejos que se deben aplicar para el uso eficiente de la unidad.

### **NOTA**

La lectura de este manual es imprescindible antes de la puesta en marcha de la unidad. No se asume ninguna responsabilidad por los daños y cortes resultantes de incumplimiento de las instrucciones. Las reservas de la compañía Casselin el derecho de cambios hay si carácter técnico, informativo y comercialización de nuestros productos sin previo aviso.

## 1.3 Derechos de autor

El manual del usuario está protegido por derechos de autor. Reproducciones de todos los tipos y formas - incluso parcial - y la operación y / o transmisión de su contenido no están permitidos sin nuestro permiso. Cualquier violación de estas disposiciones da derecho a daños y perjuicios. Otros derechos están reservados.

## 1.4 Declaración de cumplimiento

El dispositivo se corresponde con las normas y directivas de la Unión Europea actual. Esto está confirmado en la declaración de conformidad CE.

## 1.5 Garantía

Las instrucciones dadas en este manual se han desarrollado teniendo en cuenta los reglamentos, el desarrollo técnico actual de nuestros conocimientos y experiencia. Todas las traducciones se establecieron profesionalmente. Sin embargo, no asumimos ninguna responsabilidad por errores de traducción. La versión francesa adjunta prevalece.

## 2. SEGURIDAD

Las indicaciones de seguridad están al peligro evitar. Se mencionan en los capítulos individuales y se caracterizan por símbolos. Su respeto garantiza una protección óptima frente a los riesgos y permite un perfecto funcionamiento de la unidad. Las instrucciones de seguridad deben estar disponibles y de fácil lectura en los dispositivos.

### 2.1 Principios

Las instrucciones de seguridad se incluyen para evitar errores, prácticas inseguras y fracasos. Por lo tanto, el dispositivo no debe ser alterada o utilizada por el uso indebido. El dispositivo está diseñado de acuerdo a las normas técnicas están desarrollando. Estas instrucciones deben ser estrictamente conservados. El dispositivo se debe utilizar en los locales previstos para este fin y sólo por una persona con conocimiento de la operación de la máquina.

### 2.2 Uso

El funcionamiento del dispositivo y la seguridad de utilización se garantiza en caso de uso normal y se ajusta a la misma. operaciones técnicas de instalación y deben ser realizados por profesionales.

#### ATENCIÓN

Cualquier otro uso se considera impropio. Un cargo relacionado con el uso indebido del dispositivo no es admisible y quedará sin efecto. El uso adecuado corresponde a un uso que se describen en este manual. El uso adecuado es el cumplimiento de las normas de seguridad, higiene, limpieza y mantenimiento.

### 2.3 Indicaciones de seguridad cuando el uso del dispositivo

Las especificaciones relativas a la seguridad industrial se basan en el Reglamento de la Unión Europea aplicable en el momento de la fabricación del dispositivo. Para el uso comercial del dispositivo, los compromete operador, por la duración de su uso, para ver si las medidas citadas por seguridad en el trabajo con el estado actual del arsenal de consejos y cumplir los nuevos requisitos.

Para los países fuera de la UE, las leyes y reglamentos del país deben ser respetados. Todas las disposiciones de protección del medio ambiente también deben ser respetados.

#### ATENCIÓN

El aparato debe ser manejado por personas con medios físicos e intelectuales suficientes. Las personas con recursos limitados físicas e intelectuales deben formularse para utilizar este equipo. Uso prohíbe niños y menores personas (excepciones hechas en un marco legal establecido por la ley)

Al utilizar el dispositivo por un tercero, el manual debe estar disponible antes de su uso. Cualquier nuevo usuario debe haber leído las instrucciones de funcionamiento.

El dispositivo debe funcionar sólo en lugares previstos para ello.

### 3. Transporte, embalaje y almacenamiento

#### 3.1 Inspección después del transporte

Verificación de inexistencia de daño y toda la unidad debe realizarse en la recepción. Si la identificación del daño debido al transporte, rechazar o aceptar la entrega sólo con reserva. \* Una queja que detalla los defectos debe entonces ser realizada. El daño que se percibe es posible en caso de reclamaciones hechas a tiempo es de 24-48 horas.

\* Escrito en buen papel o la entrega del portador digital.

#### 3.2 Embalaje

El embalaje del dispositivo debe mantenerse si se mueve, o para volver al servicio post-venta. El embalaje interior y exterior debe ser completamente eliminado antes del uso del dispositivo. Las normas vigentes en su país en materia de protección del medio ambiente deben tener en cuenta antes de dañar el embalaje.

#### 3.3. almacenamiento

##### ATENCIÓN

La conservación del dispositivo en stock se puede hacer, pero sólo en el envase original sin abrir. El almacenamiento puede ser realizado de acuerdo con estas condiciones:

- Conservar en un lugar seco y no mojado
- al abrigo del sol
- Comprobación de la población mayor a 2 meses (el estado general del dispositivo y todos sus elementos constitutivos)
- equipos de choque • No se
- Almacenamiento cerrada y no hay espacio exterior.

### 4. CARACTERÍSTICAS DEL MATERIAL

\* Sujeto a cambios

modelo	CPASC30G	CPASC60G
recubrimiento placa	cromo	cromo
placa de características	alisar	alisar
Potencia	4000 W	8000 W
grosor de la tabla	10 mm	10 mm
termostato	50 ° C a 300 ° C	50 ° C a 300 ° C
Las dimensiones de la placa	L 320 x P 480 mm	L 480 x P 650 mm
dimensiones	L 330 x P 540 x A 220 mm	L 660 x P 540 x A 220 mm
peso	23,7 Kg	40,6 Kg

## 5. INSTALACIÓN Y USO

### 5.1 Indicaciones de seguridad

#### CONEXIÓN DE GAS

Los dispositivos funcionan con los siguientes gases: Butano G30, gas propano G31 Natural G20 / G25. Los dispositivos vienen de serie con un inyector de butano / propano correspondiente a la categoría II2E + 3 +. La conexión se hace de un hilo medio.

#### ADVERTENCIA

Al operar el aparato puede alcanzar temperaturas elevadas. Para quemaduras Evita accidentes, no utilice el mal funcionamiento de la máquina y no utilice las piezas de repuesto que no lo hacen orígenes.

### 5.2 uso

#### ADVERTENCIA

El establecimiento de la instalación del dispositivo y el mantenimiento debe ser realizado únicamente por profesionales.

- No deje la unidad sin monitor.
- Durante el uso, las manos deben estar secas.
- No mover o inclinar el dispositivo durante el funcionamiento.

### INSTALACIÓN

La instalación, el ajuste y la adaptación a otro tipo de gas, y la puesta en marcha se pueden hacer solamente por una persona educada, con permiso para este tipo de operaciones y sólo de acuerdo con las normas.

El dispositivo debe ser colocado en un área bien ventilada, para asegurar la circulación de los gases de combustión. El dispositivo requiere de 2 m<sup>3</sup> de aire durante 1 hora y 1 kW de potencia.

La unidad se puede instalar solo o en serie con otros dispositivos que fabricamos. Hay que respetar la distancia mínima de 10 cm entre el dispositivo y otros objetos, así como evitar el contacto con materiales combustibles.

En este caso, adoptar las medidas necesarias para garantizar la protección de partes inflamables.

#### **Medidas de seguridad para la extinción En virtud del artículo 21 de junio de 1008**

- El dispositivo sólo puede ser utilizado por adultos
- el dispositivo se puede utilizar en un espacio común a EN 332000-4-482; 332000-4-42
- el aparato debe ser suspendido o colocado de una manera estable sobre una superficie de no inflamable

Está prohibido lugar en el dispositivo o en la distancia menos de 10 cm de los objetos inflamables dispositivo.

- la distancia de seguridad para los materiales inflamables en función de su grado de inflamabilidad y la información sobre la inflamabilidad de los materiales de construcción - véase la tabla

Tabla:

grado de inflamabilidad de los materiales de construcción (EN 730 823)

- **Un inflamable** Granito, arenisca, hormigón, ladrillos, baldosas de cerámica, recubierta
- **llama-B** : Acumin, Jefferson, lihnos, itaver
- **C1 mal inflamable** : Árboles de madera maderas duras, contra chapado, umakart papel endurecido
- **C2 inflamabilidad promedio** : aglomerado, solodur, corcho, caucho, revestimientos
- **C3 inflamabilidad fácil** : Tableros de fibra de madera, poliestireno, plyurethène, PVC

Coloque el montante de la máquina sobre una superficie sólida y plana. Está equipado con pies ajustables.

- En junio de 1008 de protección al consumidor contra el fuego de los emisores de energía y de calor locales
- 33 en 2000 (33 2000-4-482; 33 2000-4-42) el medio de aparatos eléctricos

### la circulación de los gases de combustión

El tipo de dispositivo A (véase la etiqueta del dispositivo)

Los dispositivos del tipo A (dispositivos no relacionados con una chimenea) deben ser instalados en los locales bien ventilados de acuerdo con las normas, para evitar la acumulación de sustancias que pueden dañar la salud en concentraciones peligrosas.

modelo	zopilote	quemador	12,8 kWh / kg G 30 / G 31 PROPAN / BUTAN 28-30 mbar	12,8 kWh / kg G 31 PROPAN 37 mbar	12,8 kWh / kg G 30 / G 31 PROPAN / BUTAN 50 mbar	9,45 kWh / m <sup>3</sup> G 20 gas natural 20 mbar	de unión de tubos para gas
CPASC30G	boquilla del quemador 1/100 MM	4.0 kilovatios	93	93	77	135	G 1/2 "
	consumo	4.0 kilovatios	0.546 kg / h	0.546 kg / h	0.546 kg / h	0,74 m <sup>3</sup> / h	---
CPASC60G	boquilla del quemador 1/100 MM	2x 4,0 kilovatios	93	93	77	135	G 1/2 "
	consumo	2x 4,0 kilovatios	1,092kg / h	1.092 kg / h	1.092 kg / h	1.148 m <sup>3</sup> / h	---

### **TUBO DE ENTRADA DE GAS**

Determinar si el dispositivo es adecuado para el tipo de gas utilizado para que cumpla con las instrucciones de la etiqueta del tipo de gas utilizado.

Para convertir a otro tipo de gas, comprobar la correspondencia con el tipo de cojinete de gas.

Conexión de la distribución de gas debe ser remolcado a un tubo de acero o cobre cumplir con los requisitos aplicables nacionales. El equipo debe ser revisado periódicamente y cambiar si es necesario.

La conexión flexible entre la placa y el sistema de gas de los locales debe ser aprobado como estándares. Una válvula o un grifo deben estar situados aguas arriba de la manguera de conexión para aislar la placa de la alimentación de gas.

Después de la instalación, verificación de posibles fugas (utilizar un detector de fugas adecuadas y admitidas).

El dispositivo es controlado por el fabricante, los datos técnicos del dispositivo se enumeran en la etiqueta.

### La conexión con el gas líquido:

La presión de gas para la conexión de líquido debe ser 28 o 30 mbar para el propano / butano y 37 mbar para gas propano. Es necesario verificar la etiqueta de técnica para la evaluación de la presión y comprobar los parámetros de boquilla que se instala con los parámetros requeridos.

Si la presión es inferior a 28mbar o mayor que 37 mbar, el dispositivo no debe estar conectado.

### Conexión de gas:

La presión para la conexión metano debe ser 18 o 20 mbar. Es necesario verificar la etiqueta técnica para la evaluación de la presión y comprobar la configuración de la boquilla se instala con los parámetros requeridos.

Si la presión del gas es inferior a 18mbar o mayor que 22,5 mbar, el aparato no debe conectarse.



### *Ignición del quemador principal y la regulación de la potencia térmica: ficha. A, B*

Conmutar el botón de encendido en el giro a la izquierda en el logotipo de "llama" y mantener el botón piezoeléctrico de presión hasta que se inflama los principales quemador. Se puede ver la llama en la abertura del panel frontal de la unidad.

Mantenga pulsado el botón de encendido durante varios segundos hasta que no calienta el sensor de temperatura, luego suelte el botón. Si la llama se apaga, repita el proceso.

#### **- pestaña Llama Económico. A, B**

Girar el botón de encendido en la posición "llama económica"; y la llama se reduce a un consumo económico.

#### **- para desactivar el dispositivo de la pestaña. A, B**

Gire el mando a "0".

Regularmente comprobar y vaciar el recipiente para la grasa.

## **6. Limpieza y mantenimiento**

### 6.1 Medidas de seguridad

Todo el mantenimiento, limpieza, reparación de electrodomésticos se deben hacer con un desenchufado (aislada de todas las fuentes eléctricas).

Está prohibido el uso de detergentes cáusticos y bicarbonato de sodio para la limpieza. El agua no llega dentro de la unidad.

Nunca sumerja el dispositivo en agua o en otro líquido.

Uso Casselin marca de productos diseñados para este propósito.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

El dispositivo no se puede limpiar por chorro de agua directo (sin chorro de agua bajo presión).

### 6.2 El mantenimiento diario

Limpiar el aparato con agua caliente y una limpieza después de cada uso

Después de la limpieza, utilice un paño suave y seco para pulir y secar el dispositivo.

No utilice estropajos u otros objetos de hierro.

No utilice productos químicos que contienen cloro.

No utilice objetos punzantes que puedan rayar la superficie.

Todas las piezas deben ser secados.

dispositivo de almacenamiento en un lugar seco.

### 6.3 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento del aparato

control diario de los daños a las tuberías.

Nunca utilice la máquina cuando las tuberías están dañadas. Si las tuberías tienen defectos, deben ser reemplazado por un técnico cualificado.

En caso de fallo, por favor, póngase en contacto con su distribuidor.

Cualquier mantenimiento o reparación deben ser realizadas únicamente por un profesional.

#### **NOTA**

Perder dispositivos utilizados: cualquier edad deben aparato, al desechar, cumpla con las regulaciones del país \*. Es imprescindible para que sea inutilizable antes de su eliminación.

\* En la ecología y el reciclaje

**FRY TOP GAS PIASTRA LISCIA CROMATA**



**CPASC30G - CPASC60G**

SAS CASSELIN  
185 A Street Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCIA  
Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Mail: [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

# SOMMARIO

## **1. PANORAMICA**

- 1.1 informazioni
- 1.2 Descrizione dei simboli
- 1.3 royalties
- 1.4 Dichiarazione di conformità
- 1.5 garanzia

## **2. SICUREZZA**

- 2.1 Panoramica
- 2.2 uso secondo
- 2.3 Istruzioni per la sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo

## **3. TRASPORTI, CONFEZIONI E STOCCAGGIO**

- 3.1 Ispezione dopo il trasporto
- 3.2 imballaggio
- 3.3 immagazzinamento

## **4. CARATTERISTICHE DEL MATERIALE**

## **5. INSTALLAZIONE E USO**

- 5.1 Misure di sicurezza
- 5.2 uso

## **6. PULIZIAE SERVIZIO**

- 6.1 Misure di sicurezza
- 6.2 pulizia
- 6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione

# 1. PANORAMICA

## 1.1 Informazione

Questo manuale è per le informazioni a tutti i suoi utenti. Descrive l'installazione e il funzionamento dell'apparecchio. Le istruzioni di sicurezza e le conoscenze tecniche del dispositivo sono descritti in questo manuale. Essi sono i presupposti per un buon uso di attrezzature professionali.

Ogni utente deve seguire attentamente tutte le istruzioni. Questo manuale deve essere conservato accanto al prodotto per un uso corretto e l'adesione permanente istruzioni per ogni utente.

## 1.2 Descrizione dei simboli

Le informazioni, suggerimenti per l'uso e le istruzioni di sicurezza sono rappresentati da simboli. E' essenziale seguire queste istruzioni per danni alla proprietà evitano e corporea.

### ATTENZIONE

Questo significa simbolo che c'è un pericolo che può portare a lesioni. Concentrazione e attenzione sono indispensabili per utilizzare l'apparecchiatura.

### ATTENZIONE

Questo simbolo viene utilizzato per indicare che il mancato rispetto delle istruzioni può provocare un guasto o la distruzione dell'apparecchio.

### **NOTA**

Questo simbolo indica le buone pratiche e la consulenza che deve essere applicato per un uso efficiente della macchina.

### **NOTA**

La lettura di questo manuale è indispensabile prima della messa in servizio del gruppo. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni e guasti derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni. L'azienda si riserva il diritto di Casselin cambiamenti rendono sia carattere tecnico, informativo e commercializzazione dei nostri prodotti senza preavviso.

## 1.3 Diritti deiautore

Il manuale utente è protetto da copyright. Riproduzioni di tutti i tipi e le forme - anche parziale - e il funzionamento e / o trasmissione del suo contenuto non sono consentiti senza il nostro permesso. Qualsiasi violazione di tali disposizioni dà diritto a un risarcimento danni. Altri diritti sono riservati.

## 1.4 Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme alle norme e alle direttive dell'Unione Europea in corso. Certifichiamo questo nella dichiarazione CE di conformità.

## 1.5 Garanzia

Le istruzioni riportate su questo manuale sono stati sviluppati tenendo conto delle normative, l'attuale sviluppo tecnico della nostra conoscenza ed esperienza. Tutte le traduzioni sono state stabilite in modo professionale. Tuttavia, non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di traduzione. La versione francese allegato prevale.

## 2. SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza sono al pericolo AVERT. Essi sono menzionati nei singoli capitoli e sono caratterizzati da simboli. Loro rispetto garantisce una protezione ottimale contro i rischi e permette un perfetto funzionamento dell'unità. Le istruzioni di sicurezza devono essere disponibili e leggibili sui dispositivi.

### 2.1 Principi

Le istruzioni di sicurezza sono inclusi per evitare errori, le pratiche non sicure e fallimenti. Pertanto, il dispositivo non deve essere modificata o utilizzata per uso improprio. Il dispositivo è progettato secondo le norme tecniche in fase di sviluppo. Queste istruzioni devono essere rigorosamente conservate. Il dispositivo deve essere utilizzato in locali a tal scopo e solo da una persona con conoscenza del funzionamento della macchina.

### 2.2 Destinazione d'

Il funzionamento del dispositivo e la sicurezza d'uso sono garantite in caso di uso normale e conforme ad esso. Installazione e operazioni tecniche devono essere eseguite da professionisti.

#### ATTENZIONE

Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Una carica correlate a un uso improprio del dispositivo non è ammissibile e decade. uso corretto corrisponde ad un uso descritte in questo manuale. L'uso corretto è la conformità alle norme di sicurezza, l'igiene, la pulizia e la manutenzione.

### 2.3 Avvertenze di sicurezza quando l'uso del dispositivo

Le specifiche riguardanti la sicurezza sul lavoro si basano sui Regolamenti dell'Unione europea applicabile al momento della fabbricazione del dispositivo. Per uso commerciale del dispositivo, le impegna operatore, per la durata del suo impiego, per vedere se le misure citati per sicurezza sul lavoro con lo stato attuale della arsenale di punte e soddisfare le nuove esigenze.

Per i paesi al di fuori dell'UE, le leggi ei regolamenti del paese devono essere rispettate. Tutte le disposizioni di tutela ambientale devono essere rispettati.

#### ATTENZIONE

L'apparecchio deve essere maneggiato da persone con mezzi fisici e intellettuali sufficienti. Le persone con le risorse fisiche e intellettuali limitate dovrebbero essere inquadrato a utilizzare l'apparecchiatura. Usa vieta bambini e minori le persone (eccezioni fatte in un quadro giuridico stabiliti dalla legge)

Quando si utilizza il dispositivo da parte di terzi, il manuale deve essere disponibile prima dell'uso. Ogni nuovo utente deve aver letto le istruzioni per l'uso.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo in locali previsti a tale scopo.

### 3. trasporto, imballaggio e STOCCAGGIO

#### 3.1 Ispezione dopo il trasporto

Verifica della nessun danno e l'intera unità deve essere eseguita in ricezione. Se l'identificazione di danni dovuti al trasporto, rifiutare o accettare la consegna con la sola prenotazione. \* Una denuncia dettaglio i difetti deve poi essere eseguita. Il danno percepito è possibile in caso di affermazioni fatte in tempo è 24-48 ore.

\* Scritto su carta buona o la consegna del vettore digitale.

#### 3.2 Imballaggio

La confezione del dispositivo deve essere mantenuto se si sposta, o di tornare al servizio post vendita. L'imballaggio interno ed esterno deve essere completamente rimossa prima dell'uso del dispositivo. Le norme in vigore nel proprio paese per quanto riguarda la tutela dell'ambiente devono essere rispettate prima di danneggiare la confezione.

#### 3.3. immagazzinamento

##### ATTENZIONE

La conservazione del dispositivo in magazzino può essere fatto, ma solo nella confezione originale non aperto.

Bagagli può essere eseguita in accordo con queste condizioni:

- Conservare in luogo asciutto e non bagnato
- al riparo dal sole
- Controllo del magazzino superiore a 2 mesi (stato generale del dispositivo e tutti i suoi elementi costitutivi)
- Nessuna attrezzatura scossa
- stoccaggio chiusi e senza spazio esterno.

### 4. CARATTERISTICHE DEL MATERIALE

\* Soggetto a modifiche

modello	CPASC30G	CPASC60G
rivestimento della lastra	cromo	cromo
targhetta	lisciare	lisciare
Potere	4000 W	8000 W
spessore del pannello	10 millimetri	10 millimetri
termostato	50 ° C a 300 ° C	50 ° C a 300 ° C
Dimensioni della piastra	L 320 x P 480 millimetri	L 480 x P 650 millimetri
dimensioni	L 330 x P 540 x A 220 millimetri	L 660 x P 540 x A 220 millimetri
peso	23,7 Kg	40,6 Kg

## 5. INSTALLAZIONE E L'USO

### 5.1 Istruzioni di sicurezza

#### COLLEGAMENTO GAS

I dispositivi funzionano con i seguenti gas: butano G30, G31 gas propano naturale G20 / G25. I dispositivi vengono campione con un iniettore butano / propano corrispondente alla categoria II2E + 3 +. Il collegamento avviene tramite un filo 1/2.

#### ATTENZIONE

Azionando l'apparecchiatura può raggiungere temperature elevate. Per ustioni evitare e gli incidenti, non utilizzare il malfunzionamento della macchina e non utilizzare i pezzi di ricambio che non origini.

### 5.2 Uso

#### ATTENZIONE

La creazione della installazione del dispositivo e la manutenzione deve essere eseguita solo da professionisti.

- Non lasciare l'apparecchio senza monitor.
- Durante l'uso, le mani devono essere asciutte.
- Non spostare o inclinare il dispositivo durante il funzionamento.

### INSTALLAZIONE

L'installazione, la regolazione e l'adattamento ad un altro tipo di gas, e la messa in possono essere effettuate solo da una persona istruita, con il permesso a questo tipo di operazioni e solo secondo gli standard.

Il dispositivo deve essere posizionato in un'area ben ventilata, per garantire la circolazione dei gas di combustione. Il dispositivo richiede 2 m<sup>3</sup> d'aria superiori ad 1 ora e 1 kW di potenza.

L'unità può essere installato da solo o in serie con altri dispositivi noi prodotte. Dobbiamo rispettare la distanza minima di 10 cm tra il dispositivo ed altri scopi, nonché evitare il contatto con materiali combustibili.

In questo caso, le misure necessarie per garantire la protezione delle parti infiammabili.

### MISURE DI SICUREZZA PER ANTINCENDIO A NORMA DELL'ARTICOLO 21 GIUGNO 1008:

- Il dispositivo può essere utilizzato solo da adulti
- il dispositivo può essere utilizzato in uno spazio ordinario EN 332000-4-482; 332000-4-42
- l'apparecchio deve essere sospeso o collocato in modo stabile su una superficie non infiammabile

È vietato posto sul dispositivo o nella distanza inferiore a 10 cm degli oggetti infiammabili dispositivo.

- la distanza di sicurezza per i materiali infiammabili in base al loro grado di infiammabilità, e le informazioni relative l'infiammabilità dei materiali da costruzione - vedi Tabella

Quadro :

Grado di infiammabilità dei materiali da costruzione (EN 730 823)

- **A infiammabile** Granito, arenaria, cemento, mattoni, mattonelle di ceramica, rivestito
- **fiamma-B** : Acumin, Jefferson, lihnos, itaver
- **C1 male infiammabile** : Alberi di legno Hardwoods, contro-plated, umakart carta indurita
- **infiammabilità media C2** : truciolari, solodur, sughero, gomma, rivestimenti
- **C3 facile infiammabilità** : Pannelli in fibra di legno, polistirolo, plyurethène, PVC

Posizionare il montante macchina su una superficie piana. E 'dotato di piedini regolabili.

- Nel mese di giugno 1008 protezione dei consumatori contro gli incendi da emettitori di energia e di calore locale
- 33 nel 2000 (33 2000-4-482; 33 2000-4-42) al centro per gli apparecchi elettrici

### ricircolo dei fumi

Il tipo di dispositivo A (vedi etichetta del dispositivo)

I dispositivi di tipo A (dispositivi non imparentati con caminetto) devono essere installati in locali ben ventilati secondo le norme, per evitare l'accumulo di sostanze che possono danneggiare la salute in concentrazioni pericolose.

modello	poiana	bruciatore	12,8 kWh / kg G 30 / G 31 PROPAN / BUTAN 28-30 mbar	12,8 kWh / kg G 31 PROPAN 37 mbar	12,8 kWh / kg G 30 / G 31 PROPAN / BUTAN 50 mbar	9.45 kWh / m <sup>3</sup> G 20 gas naturale 20 mbar	giunto di tubo per il gas
CPASC30G	bruciatore ugello 1/100 mm	4,0 kilowatt	93	93	77	135	G 1/2 "
	consumo	4,0 kilowatt	0,546 kg / h	0,546 kg / h	0,546 kg / h	0,74 m <sup>3</sup> / h	---
CPASC60G	bruciatore ugello 1/100 mm	2x 4,0 kilowatt	93	93	77	135	G 1/2 "
	consumo	2x 4,0 kilowatt	1,092kg / h	1.092 kg / h	1.092 kg / h	1.148 m <sup>3</sup> / h	---

### **INGRESSO TUBO GAS**

Determinare se il dispositivo è adatto per il tipo di gas utilizzato in modo che sia conforme alle indicazioni sull'etichetta del tipo di gas impiegato.

Per convertire in un altro tipo di gas, controllare la corrispondenza con il tipo di cuscinetto a gas.

Collegamento della distribuzione del gas deve essere trainato da un tubo di acciaio o rame rispettare i requisiti nazionali vigenti. L'apparecchio deve essere controllata regolarmente e ha cambiato, se necessario. Il collegamento flessibile tra la piastra e il sistema gas del locale deve essere approvato come standard. Una valvola o rubinetto devono essere collocati a monte del tubo di collegamento per isolare la piastra dall'alimentazione del gas.

Dopo l'installazione, controllo di eventuali perdite (usare un omologati rilevatore di perdite).

Il dispositivo è controllato dal fabbricante, i dati tecnici del dispositivo sono elencati sull'etichetta.

#### Il collegamento al gas liquido:

La pressione del gas per il collegamento liquido deve essere 28 o 30 mbar per propano / butano e 37 mbar per il propano. È necessario verificare l'etichetta tecnica per valutare la pressione e controllare i parametri dell'ugello che viene installato con i parametri richiesti.

Se la pressione è inferiore a 28mbar o maggiore di 37 mbar, il dispositivo non deve essere collegato.

#### Collegamento gas:

La pressione collegamento metano deve essere 18 o 20 mbar. È necessario verificare l'etichetta tecnica per valutare la pressione e controllare le impostazioni degli ugelli viene installato con i parametri richiesti.

Se la pressione del gas è inferiore 18mbar o superiore a 22,5 mbar, il dispositivo non deve essere collegato.

### **DIREZIONI**



Commutare il pulsante di accensione nella rotazione sinistra sul logo "fiamma" e mantenere il pulsante piezo pressione fino principali in fiamma bruciatore. È possibile vedere la fiamma nell'apertura del pannello frontale dell'unità.

Tenere premuto il pulsante di accensione per alcuni secondi fino riscaldati il sensore di temperatura, quindi rilasciare il pulsante. Se la fiamma si spegne, ripetere il processo.

**- scheda fiamma economica. A, B**

Ruotare il tasto di accensione in posizione "fiamma economica"; e la fiamma si riduce ad un consumo economico.

**- per spegnere la scheda periferica. A, B**

Ruotare la manopola su "0".

Controllare regolarmente e svuotare la coppa del grasso.

## 6. PULIZIA E MANUTENZIONE

### 6.1 Misure di sicurezza

La manutenzione, pulizia, riparazione elettrodomestici devono essere eseguite con una scollegato (isolata da tutte le sorgenti elettriche).

L'uso di detergenti caustici e bicarbonato di sodio per la pulizia è vietato. L'acqua non ottiene all'interno dell'unità.

Non immergere il dispositivo in acqua o altro liquido.

Usa Casselin di marca prodotti progettati per questo scopo.

#### ATTENZIONE

Il dispositivo non può essere pulito con getto d'acqua diretto (senza getto d'acqua sotto pressione).

### 6.2 Manutenzione giornaliera

Pulire l'apparecchio con acqua calda e pulito dopo ogni uso

Dopo la pulizia, utilizzare un morbido panno asciutto per lucidare e asciugare il dispositivo.

Non utilizzare spugnette o altri oggetti in ferro.

Non usare prodotti chimici contenenti cloro.

Non usare oggetti taglienti che possono graffiare la superficie.

Tutte le parti devono essere essiccati.

supporto di memorizzazione in un luogo asciutto.

### 6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione degli apparati

controllo giornaliero per i danni alle tubazioni.

Non utilizzare la macchina quando i tubi sono danneggiati. Se i tubi hanno difetti, devono essere sostituiti da un tecnico qualificato.

In caso di guasto, si prega di contattare il proprio rivenditore.

Interventi di manutenzione o riparazione devono essere eseguiti solo da un professionista.

#### **NOTA**

Rifiuti dispositivi utilizzati: qualsiasi vecchio must apparecchio, al momento della dismissione, osservare le norme del paese \*. E 'indispensabile per renderlo inutilizzabile prima dello smaltimento.

\* In ecologia e riciclaggio

**PLAAT GRILL GAS CHROME**



**CPASC30G - CPASC60G**

# OVERZICHT

## **1. OVERZICHT**

- 1.1 informatie
- 1.2 Beschrijving van symbolen
- 1.3 royalties
- 1.4 Verklaring van Overeenstemming
- 1.5 garantie

## **2. VEILIGHEID**

- 2.1 Overzicht
- 2.2 gebruik volgens
- 2.3 Veiligheidsvoorschriften bij het gebruik van het apparaat

## **3. TRANSPORT, Verpakking en opslag**

- 3.1 Inspectie volgende transport
- 3.2 verpakking
- 3.3 opslagruimte

## **4. Eigenschappen van het materiaal**

## **5. INSTALLATIE EN GEBRUIK**

- 5.1 Veiligheidsmaatregelen
- 5.2 gebruik

## **6. CLEANINGEN SERVICE**

- 6.1 Veiligheidsmaatregelen
- 6.2 schoonmaak
- 6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

# 1. OVERZICHT

## 1.1 Informatie

Deze handleiding is ter informatie aan alle gebruikers. Het beschrijft de installatie en bediening van het apparaat. De veiligheidsvoorschriften en het apparaat technische kennis worden beschreven in deze handleiding. Ze zijn randvoorwaarden voor een goed gebruik van professionele apparatuur.

Elke gebruiker moet zorgvuldig volg alle instructies. Deze handleiding moet naast het product voor het juiste gebruik en de toetreding worden gehouden om permanent instructies voor elke gebruiker.

## 1.2 Beschrijving van de symbolen

De informatie, gebruikstips en veiligheidsvoorschriften worden vertegenwoordigd door symbolen. Het is essentieel om deze instructies om te voorkomen materiële schade en lichamelijk te volgen.

### WAARSCHUWING

Dit symbool geeft aan dat er een gevaar dat kan leiden tot verwondingen. Concentratie en voorzichtigheid zijn noodzakelijk om de apparatuur te bedienen.

### LET OP

Dit symbool wordt gebruikt om aan te geven dat de niet-naleving van de instructies kan leiden tot een storing of vernietiging van de eenheid.

### **NOTE**

Dit symbool duidt op een goede praktijken en advies dat moet worden toegepast voor een efficiënt gebruik van het apparaat.

### **NOTE**

Het lezen van deze handleiding is absoluut noodzakelijk voor de ingebruikname van het apparaat. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor schade en storingen als gevolg van het niet naleven van de instructies. De Casselin bedrijf behoudt zich het recht voor om veranderingen of technisch karakter, informatief en marketing van onze producten zonder voorafgaande kennisgeving.

## 1.3 Rechten van auteur

De gebruiksaanwijzing is beschermd door het auteursrecht. Afbeeldingen van alle soorten en vormen - zelfs gedeeltelijk - en de werking en / of verzending van de inhoud niet toegestaan zonder onze toestemming. Elke overtreding van deze bepalingen recht op schadevergoeding. Andere rechten voorbehouden.

## 1.4 Verklaring van overeenstemming

De inrichting voldoet aan de normen en richtlijnen van de Europese Unie. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van overeenstemming.

## 1.5 Garantie

De instructies op deze handleiding werden ontwikkeld rekening houdend met de regelgeving, de huidige technische ontwikkeling van onze kennis en ervaring. Alle vertalingen waren professioneel opgesteld. Echter, zijn wij niet aansprakelijk voor vertaalfouten. De bijgevoegde Franse versie prevaleert.

## 2. VEILIGHEID

De veiligheidsvoorschriften zijn af te wenden gevaar. Ze worden vermeld in de afzonderlijke hoofdstukken en worden gekenmerkt door symbolen. Hun respect zorgt voor een optimale bescherming tegen risico's en zorgt voor een perfecte werking van het apparaat. Er moet aan de veiligheidsvoorschriften beschikbaar en leesbaar op apparaten.

### 2.1 Principles

De veiligheidsvoorschriften zijn opgenomen om fouten, onveilige praktijken en storingen te voorkomen. Daarom moet het apparaat niet worden gewijzigd of gebruikt voor oneigenlijk gebruik. Het apparaat is ontworpen volgens de technische regels ontwikkeld. Deze instructies moeten strikt worden gehandhaafd. De inrichting dient te worden gebruikt in ruimtes daartoe slechts door iemand met kennis van de machine.

### 2.2 Beoogde

De werking van het apparaat en de veiligheid van het gebruik zijn gegarandeerd in geval van normaal gebruik en daarmee in overeenstemming zijn. Installatie en technische operaties moeten worden uitgevoerd door professionals.

#### LET OP

Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk. Een last in verband met oneigenlijk gebruik van het apparaat is niet ontvankelijk en vervalt. Bedoeld gebruik overeen met een gebruik in deze handleiding. Correct gebruik is de naleving van veiligheidsvoorschriften, hygiëne, reiniging en onderhoud.

### 2.3 Veiligheidsinstructies bij het gebruik van de inrichting

De specificaties voor de industriële veiligheid zijn gebaseerd op de verordeningen van de Europese Unie die van toepassing ten tijde van de vervaardiging van de inrichting. Voor commercieel gebruik van het apparaat, de operator verbindt, voor de duur van het gebruik ervan, om te zien of de genoemde maatregelen voor de veiligheid op het werk met de huidige stand van het arsenaal van tips en voldoen aan de nieuwe eisen. Voor landen buiten de EU, moeten wetten en regels van het land worden gerespecteerd. Alle bepalingen inzake milieubescherming moet ook worden nageleefd.

#### LET OP

Het apparaat moet worden behandeld door mensen met fysieke middelen en voldoende intellectuelen. Mensen met een lichamelijke of verstandelijke beperkte middelen moeten worden opgesteld, om deze apparatuur te gebruiken. Gebruik verbiedt kinderen en minderjarigen mensen (uitzonderingen in een wettelijk kader dat door de wet)

Bij het gebruik van het apparaat door een derde partij, moet de handleiding beschikbaar voor gebruik zijn. Elke nieuwe gebruiker moet Lees de gebruiksaanwijzing. Het apparaat alleen worden gebruikt in ruimtes daartoe.

## 3. Transport, verpakking en opslag

### 3.1 Controle na transport

Controle van geen schade en het geheel moet worden uitgevoerd bij ontvangst. Als identificatie van de schade als gevolg van transport, afval of de levering met enige reservering te accepteren. \* Een klacht waarin de gebreken moeten dan worden uitgevoerd. De waargenomen beschadiging kan bij claims tijdig is 24-48 uur.

\* *Geschreven op goed papier of de levering van digitale vervoerder.*

### 3.2 Verpakking

De verpakking van het apparaat moet worden gehouden als je beweegt, of om terug te keren naar after sales service. De binnen- en buitenverpakking volledig verwijderen vóór gebruik van de inrichting. De normen die in uw land met betrekking tot bescherming van het milieu in acht worden genomen voordat de verpakking te beschadigen.

### 3.3. opslagruimte

#### LET OP

Het behoud van het toestel in voorraad kan worden gedaan, maar alleen in ongeopende originele verpakking. Opslag kan worden uitgevoerd in overeenstemming met de volgende voorwaarden:

- Bewaar in een droge en niet nat
- beschut tegen de zon
- Het controleren van de voorraad hoger tot 2 maanden (algemene status van het apparaat en alle bestanddelen)
- Geen shock apparatuur
- Opslag gesloten en geen buitenruimte.

## 4. eigenschappen van het materiaal

\* Onder voorbehoud van verandering

model	CPASC30G	CPASC60G
plate coating	chromium	chromium
typeplaatje	glad	glad
Kracht	4000 w	8000 w
dikte Board	10 mm	10 mm
thermostaat	50 ° C tot 300 ° C	50 ° C tot 300 ° C
Afmetingen van de plaat	L 320 x D 480 mm	L 480 x D 650 mm
afmeting	L 330 x D 540 x H 220 mm	L 660 x D 540 x H 220 mm
gewicht	23,7 kg	40,6 kg

## 5. INSTALLATIE EN GEBRUIK

### 5.1 Veiligheidsvoorschriften

#### GASAANSLUITING

De apparaten werken met de volgende gassen: Butaan G30, Propan G31 Aardgas G20 / G25. De apparaten worden standaard geleverd met een injector butaan / propan overeenkomen met de IIE + 3 +. De verbinding wordt gemaakt door een 1/2 thread.

#### WAARSCHUWING

Door bediening van de inrichting hoge temperaturen bereiken. Om te voorkomen dat brandwonden en ongevallen, geen gebruik van de machine defect en geen reserveonderdelen die niet de oorsprong niet gebruiken.

### 5.2 Gebruik

#### WAARSCHUWING

De oprichting van de installatie van het apparaat en het onderhoud moeten worden uitgevoerd door professionals.

- Zet het apparaat niet verlaten zonder monitor.
- Tijdens het gebruik, moet uw handen droog zijn.
- niet bewegen of kantelen van het apparaat tijdens het gebruik.

### INSTALLATIE

De installatie, aanpassing en aanpassing aan een andere gassoort en inbedrijfstelling alleen door een opgeleide persoon, met toestemming om dergelijke transacties en enkel op de normen.

De inrichting dient in een goed geventileerde ruimte worden geplaatst, om de circulatie van de verbrandingsgassen waarborgen. De inrichting werkt op 2 m<sup>3</sup> lucht gedurende 1 uur en 1 kW.

Het apparaat kan alleen of in serie met andere apparaten die we produceren worden geïnstalleerd. We moeten het respecteren

minimale afstand van 10 cm tussen het toestel en andere voorwerpen en vermijd contact met brandbare materialen.

In dit geval, de nodige maatregelen voor de bescherming van ontvlambare delen te waarborgen.

### **VEILIGHEIDSMATREGELEN voor de brandweer OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 21 juni 1008:**

- apparaat kan alleen worden gebruikt door volwassenen
- het apparaat kan worden gebruikt in een gewone ruimte EN 332000-4-482; 332000-4-42
- het apparaat te worden opgehangen of geplaatst op een stabiele wijze op een oppervlak van onbrandbaar

Het is verboden plaats op het apparaat of de afstand kleiner dan 10 cm van de inrichting brandbare voorwerpen.

- de veiligheidsafstand voor brandbare materialen op basis van hun graad van ontvlambaarheid en informatie over de brandbaarheid van bouwmaterialen - zie tabel

Schoolbord :

Ontvlambaarheid mate van bouwmaterialen (EN 730 823)

- **Een niet-ontvlambaar** Graniet, zandsteen, beton, baksteen, keramische tegels, gecoat
- **flame-B** : Acumin, jefferson, lihnos, itaver
- **C1 brandbare kwaad** : Hout Hardhout bomen, tegen-plated, gehard papier umakart
- **C2 normaal ontvlambare** : Spaanplaat, solodur, kurk, rubber, coatings
- **C3 gemakkelijke ontvlambaarheid** : Houtvezelplaten, polystyreen, plyurethène, PVC

Plaats het apparaat rechtop op een stevige, vlakke ondergrond. Het is uitgerust met verstelbare voeten.

NL

- IN juni 1008 consument bescherming tegen vuur van de lokale energie en warmte stralers
- 33 IN 2000 (33 2000-4-482; 33 2000-4-42) het midden voor elektrische apparaten

#### rookgascirculatieventilator

Het apparaattype A (zie label van de inrichting)

De inrichtingen van het type A (niet-verbonden inrichtingen met open haard) moeten worden geïnstalleerd in de goed geventileerde ruimte volgens de standaarden, de accumulatie van stoffen die de gezondheid kan schaden gevaarlijke concentraties voorkomen.

model	buizerd	brander	12,8 kWh / kg 30 G / G31 PROPAN / BUTAN 28-30 mbar	12,8 kWh / kg G 31 PROPAN 37 mbar	12,8 kWh / kg 30 G / G31 PROPAN / BUTAN 50 mbar	9,45 kWh / m <sup>3</sup> G 20 Gas Natural 20 mbar	Pijpverbinding voor gas
CPASC30G	brandermondstuk 1/100 MM	4,0 kilowatt	93	93	77	135	G 1/2 "
	verbruik	4,0 kilowatt	0,546 kg / h	0,546 kg / h	0,546 kg / h	0,74 m <sup>3</sup> / h	---
CPASC60G	brandermondstuk 1/100 MM	2x 4,0 kilowatt	93	93	77	135	G 1/2 "
	verbruik	2x 4,0 kilowatt	1,092kg / h	1.092 kg / h	1.092 kg / h	1148 m <sup>3</sup> / h	---

#### **Toevoerslang GAS**

Bepalen of het geschikt is voor het soort gas zodanig gebruikt dat deze voldoet aan de instructies op het etiket de gassoort.

Te converteren naar een ander type gas, controleert de overeenstemming met het type gaslager.

Verbinden van de gasdistributie moet worden getrokken op een stalen of koperen buis volgens nationale geldende eisen. De apparatuur moet regelmatig worden gecontroleerd en indien nodig veranderd.

De flexibele verbinding tussen de plaat en het gasnet van het gebouw moet worden goedgekeurd als standaarden. Een klep of kraan moet stroomopwaarts gelegen van de verbindingsslang aan de plaat van de gastoevoer te isoleren.

Na installatie moet u eventuele lekken (gebruik een geschikte en toegelaten lekdetector).

Het apparaat wordt gecontroleerd door de fabrikant, zijn de technische gegevens van het apparaat op het etiket vermeld.

#### Verbinding met het vloeibare gas:

De gasdruk van de vloeibare verbinding moet 28 of 30 mbar voor propaan / butaan en 37 mbar voor propaan. Er moet de technische label voor evaluatie van de druk verifiëren en controleer het mondstuk parameters die is geïntegreerd met de vereiste parameters.

Indien de druk lager dan 28mbar of groter dan 37 mbar is, mag hij niet te worden aangesloten.

#### Gas Aansluiting:

De druk van methaan voeding dient 18 of 20 mbar. Het is noodzakelijk om de technische label voor het evalueren van de druk controleren en controleer de nozzle instellingen wordt geïnstalleerd met de vereiste parameters.

Indien de gasdruk lager dan 18mbar aan of groter dan 22,5 mbar is, dient de inrichting niet aangesloten.

#### **ROUTE**



## Hoofdbrander ontsteking en de regulering van het thermisch vermogen: tab. A, B

Zet de knop in de linker draaien op het logo "vlam" en onderhouden van de druk piëzo-knop ingedrukt totdat de hoofdbrander ontsteekt. U kunt de vlam zien in de opening van het frontpaneel van het apparaat. Houd de knop enkele seconden totdat de temperatuursensor niet verwarmd, vervolgens de knop los. Als de vlam dooft, herhaal het proces.

### - Economische tab vlam. A, B

Zet het contact knop in de "economische vlam" positie; en de vlam wordt gereduceerd tot een economisch verbruik.

### - het tabblad voor het apparaat uit te schakelen. A, B

Draai de knop op "0".

Regelmatig en leeg de smeerpot.

## 6. REINIGING EN ONDERHOUD

### 6.1 Veiligheidsmaatregelen

Alle onderhoud, reiniging, het apparaat te repareren moet gebeuren met een unplugged (geïsoleerd van alle elektrische bronnen).

Het gebruik van bijtende schoonmaakmiddelen en bicarbonaat voor het reinigen is verboden. Het water is niet in het apparaat.

Dompel het apparaat in water of andere vloeistof niet.

Gebruik Casselin merkproducten voor dit doel ontworpen.

### WAARSCHUWING

De inrichting kan niet worden gereinigd door water direct (zonder waterstraal onder druk).

### 6.2 Dagelijks onderhoud

Schoonmaken van het apparaat met heet water en een schone na elk gebruik

Na het reinigen een zachte, droge doek te polijsten en droog het apparaat.

Gebruik geen schuursponsjes of andere ijzeren voorwerpen te gebruiken.

Gebruik geen chloorhoudende chemicaliën.

Gebruik geen scherpe voorwerpen die het oppervlak kunnen krassen niet gebruiken.

Alle delen worden gedroogd.

Opslaginrichting Droog.

### 6.3 Veiligheidsvoorschriften voor het onderhoud van de apparatuur

Dagelijkse controle van de schade aan de leidingen.

Gebruik de machine nooit wanneer de leidingen beschadigd zijn. Als de leidingen hebben gebreken, moeten ze worden vervangen door een gekwalificeerde technicus.

In geval van een storing, neem dan contact op met uw dealer.

Elke onderhoud of reparatie mag alleen worden uitgevoerd door een professional.

### **NOTE**

Waste gebruikte apparaten: alle oude apparaat moet, bij afstoting, houden aan de regelgeving van het land

\*. Het is noodzakelijk om deze zo onbruikbaar voorafgaand aan de verwijdering te maken.

\* In ecologie en recycling